



FELCO 834

EN USER GUIDE P. 8

Please read carefully before use

FR MANUEL D'UTILISATION P. 14

A lire attentivement avant utilisation

DE BENUTZERHANDBUCH S. 20

Bitte vor der Benutzung sorgfältig durchlesen

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES P. 27

Lea con atención antes de su uso

IT MANUALE DI UTILIZZO P. 33

Leggere attentamente prima dell'uso

PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO P. 39

Leia com atenção antes de usar

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING P. 46

Aandachtig lezen voor ongebruikame

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA P. 52

Przed użyciem proszę uważnie przeczytać

CS NÁVOD K POUŽITÍ STRÁNKA 59

Před použitím si pozorně přečtěte

DA BRUGERVEJLEDNING SIDE 65

Læs nøje før brug

HR UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE ST. 71

Molimo vas da pročitate pažljivo pre korišćenja

HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV OLDAL 77

Használat előtt figyelmesen olvassa el

EL ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΕΛ. 83

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε

TR KULLANIM KILAVUZU P. 90

Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK STRAN 96

Pred uporabo natančno preberite

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТР. 102

Внимательно прочитайте перед использованием

ZH 用户指南 页 109

使用前请仔细阅读



VISIT OUR WEBSITE
www.felco.com



Please scan this QR code for more product information, included videos about maintenance and sharpening.



FR Veuillez scanner ce QR code pour obtenir plus d'informations sur le produit, y compris des vidéos sur l'entretien et l'affûtage.

DE Bitte scannen Sie diesen QR-Code, um weitere Produktinformationen zu erhalten, einschließlich Videos über Wartung und Schärfen.

ES Escanee este código QR para obtener más información sobre el producto, incluidos vídeos sobre mantenimiento y afilado.

IT Scansionate questo codice QR per ottenere ulteriori informazioni sul prodotto, compresi i video sulla manutenzione e l'affilatura.

PT Leia este código QR para obter mais informações sobre o produto, incluindo vídeos sobre manutenção e afiação.

NL Scan deze QR-code voor meer productinformatie, inclusief video's over onderhoud en slijpen.

PL Zeskanuj ten kod QR, aby uzyskać więcej informacji o produkcie, w tym filmy dotyczące konserwacji i ostrzenia.

CS Naskenováním tohoto QR kódu získáte další informace o produktu, včetně videí o údržbě a ostření.

DA Scan denne QR-kode for mere produktinformation, herunder videoer om vedligeholdelse og slibning.

HR Skenirajte ovaj QR kod za više informacija o proizvodu, uključujući videozapise o održavanju i izoštravanju.

HU Kérjük, olvassa be ezt a QR-kódot további termékinformációért, beleértve a karbantartásról és élezésről szóló videókat is.

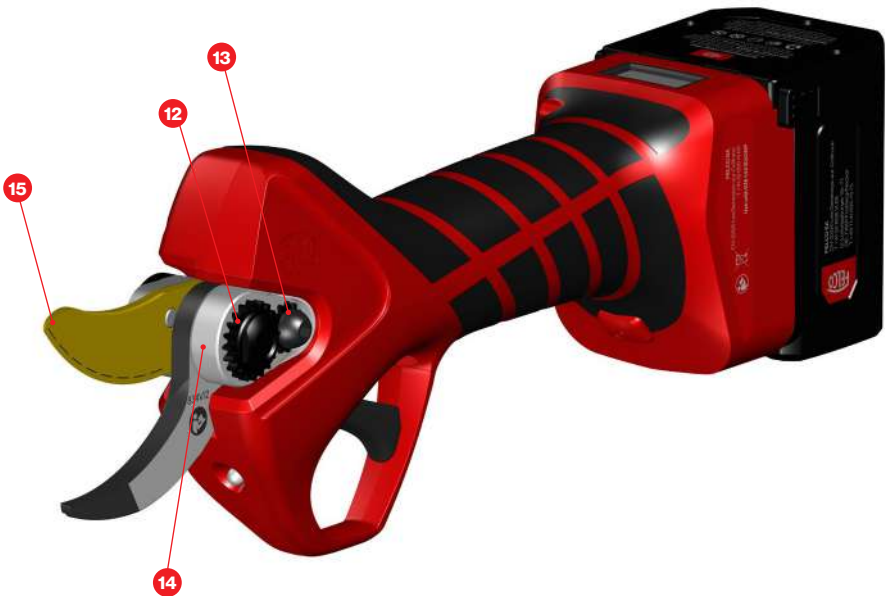
EL Σαρώστε αυτόν τον κωδικό QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων βίντεο σχετικά με τη συντήρηση και την όξυνση.

TR Bakım ve bileme ile ilgili videolar da dahil olmak üzere daha fazla ürün bilgisi için lütfen bu QR kodunu tarayın.

SL Naskenujte tento QR kód, aby ste získali ďalšie informácie o produkte vrátane videí o údržbe a ostrení.

RU Пожалуйста, отсканируйте этот QR-код для получения дополнительной информации о продукте, включая видеоролики об обслуживании и заточке.

ZH 请扫描此二维码获取更多的产品信息,包括关于维护和研磨的视频。



DECLARATION OF CONFORMITY^A

We declare that the machine identified below complies with the provisions of Directive 2006/42/EEC^B



1	Manufacturer and address	FELCO SA CH-2206 Les Geneveys-Sur-Coffrane +41328 581466 P.O. Box 1352 / DE-71688 Freiberg +49 7141 685 75 75 / +49 7141 685 75 85
2	Identification	FELCO 834
3	Function	Electric pruning shears
4	Model	FELCO 834
5	Compliance with the provisions of European standards	For EMC CB scheme: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 For CB Safety: EN IEC 62841-1:2014
6	Date and place of issue	01.2024, CH-2206 Les Geneveys-Sur-Coffrane
7	Author of declaration and signature	Nabil Francis CEO, Rue des Mélézes 4, CH-2206 Les Geneveys-Sur-Coffrane

FR: **A** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ **B** NOUS DÉCLARONS QUE LA MACHINE IDENTIFIÉE CI-DESSUS EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE 2006/42/CEE **1** FABRICANT ET ADRESSE **2** IDENTIFICATION **3** FONCTION : SÉCATEUR ÉLECTRIQUE **4** MODÈLE **5** CONFORMITÉ AUX DISPOSITIONS DES NORMES EUROPÉENNES **6** DATE ET LIEU DE DÉLIVRANCE **7** AUTEUR DE LA DÉCLARATION ET SIGNATURE

DE: **A** KONFORMITÄTSERKLÄRUNG **B** WIR ERKLÄREN, DASS DIE NACHSTEHEND BEZEICHNETE MASCHINE DEN BESTIMMUNGEN DER RICHTLINIE 2006/42/EWG ENTSPRICHT. **1** HERSTELLER UND ADRESSE **2** IDENTIFIZIERUNG **3** FUNKTION: ELEKTRISCHE BAUMSCHERE **4** MODELL **5** ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER EUROPÄISCHEN NORMEN **6** DATUM UND ORT DER AUSSTELLUNG **7** ERSTELLER DER ERKLÄRUNG UND UNTERSCHRIFT

ES: **A** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD **B** DECLARAMOS QUE LA MÁQUINA IDENTIFICADA A CONTINUACIÓN CUMPLE LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA 2006/42/CEE **1** FABRICANTE Y DIRECCIÓN **2** IDENTIFICACIÓN **3** FUNCIÓN: TIJERAS DE PODAR ELÉCTRICAS **4** MODELO **5** CONFORMIDAD CON LAS DISPOSICIONES DE LAS NORMAS EUROPEAS **6** FECHA Y LUGAR DE EXPEDICIÓN **7** AUTOR DE LA DECLARACIÓN Y FIRMA

ITA: **A** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ **B** DICHIARIAMO CHE LA MACCHINA SOTTO INDICATA È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 2006/42/CEE. **1** PRODUTTORE E INDIRIZZO **2** IDENTIFICAZIONE **3** FUNZIONE: FORBICI ELETTRICHE PER POTATURA **4** MODELLO: **5** CONFORMITÀ ALLE DISPOSIZIONI DELLE NORME EUROPEE **6** DATA E LUOGO DI EMISSIONE **7** AUTORE DELLA DICHIARAZIONE E FIRMA

PT **A** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE **B** DECLARAMOS QUE A MÁQUINA ABAIXO IDENTIFICADA ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA DIRETIVA 2006/42/CEE **1** FABRICANTE E ENDEREÇO **2** IDENTIFICAÇÃO **3** FUNÇÃO: TESOURA DE PODAR ELÉCTRICA **4** MODELO **5** CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DAS NORMAS EUROPEIAS **6** DATA E LOCAL DE EMISSÃO **7** AUTORA DA DECLARAÇÃO E ASSINATURA

NL: **A** VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING **B** WIJ VERKLAREN DAT DE HIERONDER GEÏDENTIFICEERDE MACHINE VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN RICHTLIJN 2006/42/EEG **1** FABRIKANT EN ADRES **2** IDENTIFICATIE **3** FUNCTIE: ELEKTRISCHE SNOEISCHAAR **4** MODEL **5** CONFORMITEIT MET DE BEPALINGEN VAN EUROPESE NORMEN **6** DATUM EN PLAATS VAN AFGIFTE **7** AUTEUR VAN DE VERKLARING EN HANDTEKENING

PL: **A** DEKLARACJA ZGODNOŚCI **B** OŚWIADCZAMY, ŻE MASZYNA OKREŚLONA PONIŻEJ JEST ZGODNA Z POSTANOWIENIAMI DYREKTYWY 2006/42/EWG. **1** PRODUCENT I ADRES **2** IDENTYFIKACJA **3** FUNKCJA : ELEKTRYCZNE NOŻYCE DO PRZYCINANIA **4** MODEL **5** ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI NORM EUROPEJSKICH **6** DATA IMIEJSCE WYDANIA **7** AUTOR DEKLARACJI I PODPIS

CS: **A** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ **B** PROHLAŠUJEME, ŽE NÍŽE UVEDENÝ STROJ JE V SOULADU S USTANOVENÍMI SMĚRNICI 2006/42/EHS. **1** VÝROBCE A ADRESA **2** IDENTIFIKACE **3** FUNKCE : ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA VĚTVĚ **4** MODEL **5** SHODA S USTANOVENÍMI EVROPSKÝCH NOREM **6** DATUM A MÍSTO VYDÁNÍ **7** AUTOR PROHLÁŠENÍ A PODPIS

DA: **A** OVERENSSTEMMELSE ER KLÆRING **B** VI ER KLÆRER, AT NEDENSTÅENDE MASKINE ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I DIREKTIV 2006/42/EØF. **1** PRODUCENT OG ADRESSE **2** IDENTIFIKATION **3** FUNKTION: ELEKTRISK BESKÆRESAKS **4** MODEL **5** OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I EUROPÆISKE STANDARDER **6** DATO OG STED FOR UDSTEDELSE **7** FORFATTER AF ERKLÆRING OG UNDERSKRIFT

HR: **A** IZJAVA O SUKLADNOSTI **B** IZJAVLJUJEMO DA JE DOLJE IDENTIFICIRANI STROJ U SKLADU S ODREDBAMA DIREKTIVE 2006/42/EEZ **1** PROIZVOĐAČ I ADRESA **2** IDENTIFIKACIJA **3** FUNKCIJA: ELEKTRIČNE ŠKARE ZA OREZIVANJE **4** MODEL **5** USKLAĐENOST S ODREDBAMA EUROPSKIH NORMI **6** DATUM I MJESTO IZDAVANJA **7** AUTOR IZJAVE I POTPISA

HU: **A** MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **B** KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBB MEGJELÖLT GÉP MEGFELEL A 2006/42/EGKIRÁNYELV RENDELKEZÉSEINEK. **1** GYÁRTÓ ÉS CÍM **2** AZONOSÍTÁS **3** FUNKCIÓ: ELEKTROMOS METSZŐOLLÓ **4** MODELL **5** MEGFELEL AZ EURÓPAI SZABVÁNYOK ELŐÍRÁSAINAK **6** A KIADÁS DÁTUMA ÉS HELYE **7** A NYILATKOZAT SZERZŐJE ÉS ALÁÍRÁSA

EL: **A** ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ **B** ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΚΑΤΩΤΕΡΩ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2006/42/ΕΟΚ **1** ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ **2** ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ **3** ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ : ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΨΑΛΙΔΙ ΚΛΑΔΕΜΑΤΟΣ **4** ΜΟΝΤΕΛΟ **5** ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΠΡΟΤΥΠΩΝ **6** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ **7** ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ

TR: **A** UYGUNLUK BEYANI **B** AŞAĞIDA TANIMLANAN MAKİNENİN 2006/42/EEC SAYILI DİREKTİF HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDERİZ **1** ÜRETİCİ VE ADRES **2** TANIMLAMA **3** FONKSİYON : ELEKTRİKLI BUDAMA MAKASI **4** MODEL **5** AVRUPA STANDARTLARI HÜKÜMLERİNE UYGUNLUK **6** YAYIN TARİHİ VE YERİ **7** BEYANNAMENİN YAZARI VE İMZASI

RU: **A** ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ **B** МЫ ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО УКАЗАННАЯ НИЖЕ МАШИНА СООТВЕТСТВУЕТ ПОЛОЖЕНИЯМ ДИРЕКТИВЫ 2006/42/ЕЕС **1** ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И АДРЕС **2** ИДЕНТИФИКАЦИЯ **3** ФУНКЦИЯ : ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СЕКАТОРЫ **4** МОДЕЛЬ : **5** СООТВЕТСТВИЕ ПОЛОЖЕНИЯМ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАНДАРТОВ **6** ДАТА И МЕСТО ВЫПУСКА **7** АВТОР ДЕКЛАРАЦИИ И ПОДПИСИ

SLO: **A** IZJAVA O SKLADNOSTI **B** IZJAVLJAMO, DA JE SPODAJ NAVEDENI STROJ SKLADEN Z DOLOČBAMI DIREKTIVE 2006/42/EGS **1** PROIZVAJALEC IN NASLOV **2** IDENTIFIKACIJA **3** FUNKCIJA: ELEKTRIČNE ŠKARJE ZA OBREZOVANJE DREVES **4** MODEL **5** SKLADNOST Z DOLOČBAMI EVROPSKIH STANDARDOV **6** DATUM IN KRAJ IZDAJE **7** AVTOR IZJAVE IN PODPIS

ZH: **A** 符合性声明 **B** 我们声明,以下标识的机器符合2006/42/EEC指令的规定 **1** 制造商和地址 **2** 识别 **3** 功能:电动修枝剪 **4** 型号 **5** 符合欧洲标准规定 **6** 发布日期和地点 **7** 声明作者和签名

DECLARATION OF CONFORMITY^A



- 1 Product model**
product: FELCO 834
Model/type: FELCO 834
- 2 Manufacturer**
Name: FELCO SA
Authorized Representative : Nabil Francis CEO
- 3 This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**
- 4 Object of the declaration**
Product: FELCO 834
Specification: Electric pruning shears
- 5 The object of the declaration described above is in conformity with :**
For EMC CB scheme: IEC 55014-1:2021, IEC 55014-2:2021
For CB Safety: IEC 62841-1:2024
- 6 The manufacturer applied the procedure for assessment of conformity with internal checks on manufacture. A conformity assessment body was not involved.**
- 7 Date and place of issue:** 20.09.2024
- 8 Author of declaration and signature:** Nabil Francis CEO, Rue des Mélézes 4,
CH Les Geneveys-sur-Coffrane

FR: A DÉCLARATION DE CONFORMITÉ **1** MODÈLE DE PRODUIT **2** LE FABRICANT **3** CETTE DÉCLARATION EST ÉMISE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU FABRICANT. **4** OBJET DE LA DÉCLARATION **5** L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À **6** LE FABRICANT A APPLIQUÉ LA PROCÉDURE D'ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ AVEC CONTRÔLE INTERNE DE LA FABRICATION. UN ORGANISME D'ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ N'APAS ÉTÉ IMPLIQUÉ **7** DATE ET LIEU DE DÉLIVRANCE **8** AUTEUR DE LA DÉCLARATION ET SIGNATURE

DE: A KONFORMITÄT SERKLÄRUNG **1** PRODUKTMODELL **2** HERSTELLER **3** DIESE ERKLÄRUNG WIRD UNTER DER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG DES HERSTELLERS ABGEGEBEN **4** GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG **5** DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT DIE **6** DER HERSTELLER HAT DAS VERFAHREN ZUR KONFORMITÄT SBEWERTUNG MIT INTERNEN FERTIGUNGSKONTROLLEN ANGEWANDT. EINE KONFORMITÄT SBEWERTUNGSSTELLE WAR NICHT BETEILIGT. **7** DATUM, ENDE DES AUSSTELLUNGSORTES **8** ERSTELLER DER ERKLÄRUNG UND UNTERSCHRIFT

ES: A DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD **1** MODELO DEL PRODUCTO **2** FABRICANTE **3** ESTA DECLARACIÓN SE EMITE BAJO LA EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE **4** OBJETO DE LA DECLARACIÓN **5** EL OBJETO DE LA DECLARACIÓN DESCRITA ES CONFORME CON **6** EL FABRICANTE APLICÓ EL PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD CON CONTROLES INTERNOS DE FABRICACIÓN. NO HA INTERVENIDO UN ORGANISMO DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD. **7** FECHA Y LUGAR DE EMISIÓN **8** AUTOR DE LA DECLARACIÓN Y FIRMA

IT: A DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ **1** MODELLO DEL PRODOTTO **2** PRODUTTORE **3** LA PRESENTE DICHIARAZIONE È RILASCIATA SOTTO L'ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE. **4** OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE **5** L'OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE SOPRA DESCRITTA È CONFORME A **6** IL PRODUTTORE HA APPLICATO LA PROCEDURA DI VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ CON CONTROLLI INTERNI ALLA PRODUZIONE. NON È STATO COINVOLTO UN ORGANISMO DI VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ. **7** DATA E LUOGO DI EMISSIONE **8** AUTORE DELLA DICHIARAZIONE E FIRMA

PT: A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE **1** MODELO DO PRODUTO **2** FABRICANTE **3** ESTA DECLARAÇÃO É EMITIDA SOB A EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE **4** OBJETO DA DECLARAÇÃO **5** O OBJETO DA DECLARAÇÃO ACIMA DESCRITA ESTÁ EM CONFORMIDADE COM **6** O FABRICANTE APLICOU O PROCEDIMENTO DE AVALIAÇÃO DA CONFORMIDADE COM CONTROLOS INTERNOS NO FABRICO. NÃO FOI ENVOLVIDO UM ORGANISMO DE AVALIAÇÃO DA CONFORMIDADE. **7** DATA E LOCAL DE EMISSÃO **8** AUTOR DA DECLARAÇÃO E ASSINATURA

EL ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αγαπητέ πελάτη της FELCO,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη FELCO, μια ελβετική μάρκα που φημίζεται για τις πρωτοποριακές εξελίξεις στην τεχνολογία και τη μηχανική ακριβείας. Τα επαγγελματικές ποιότητας ψαλίδια κλαδέματος μας είναι σχολαστικά κατασκευασμένα για να ανταποκρίνονται και να ξεπερνούν τα υψηλά πρότυπα των επαγγελματιών όπως εσείς. Σχεδιασμένα και κατασκευασμένα στην Ελβετία, τα προϊόντα μας αντικατοπτρίζουν μια περήφανη κληρονομιά καινοτομίας και ελβετικής δεξιοτεχνίας.

Στη FELCO, συνδυάζουμε άψογα τη μηχανική αιχμής με το βαθύ σεβασμό στην ελβετική παράδοση, δημιουργώντας εργαλεία υψηλής απόδοσης που ξεχωρίζουν ακόμη και στα πιο απαιτητικά περιβάλλοντα. Η ακλόνητη δέσμευσή μας στην ποιότητα και την αξιοπιστία διασφαλίζει ότι κάθε προϊόν μας έχει σχεδιαστεί για να ενισχύει την παραγωγικότητα και την αποδοτικότητά σας.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης είναι εδώ για να σας καθοδηγήσει στην ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος σας FELCO, βοηθώντας να διασφαλίσετε τη μακροζωία και τη βέλτιστη απόδοσή του σε όλη τη διάρκεια των επαγγελματικών σας προσπαθειών. Εκτιμούμε πραγματικά την εμπιστοσύνη σας στη μάρκα μας και είμαστε βέβαιοι ότι το προϊόν FELCO θα ξεπεράσει τις προσδοκίες σας.

Ειλικρινά,

Nabil Francis
ΔΙΕΥΘΥΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ,
FELCO SA

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Λεπίδα
2. Αντιλεπίδα
3. Οθόνη LCD
4. Κομπι ON/OFF
5. Μπαταρία
6. Σκανδάλη
7. Μπουλόνι λίπανσης
8. LED
9. Αντιολισθητικό καουτσούκ με CUT SHIELD
10. Βίδες (Torx)
11. Προστατευτικό κάλυμμα
12. Παξιμάδι λεπίδας

13. Βίδα (Allen)
14. Σειριακός αριθμός
15. Έλεγχος φθοράς λεπίδας

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος FELCO 834.

Περιεχόμενο του kit :

- 1x FELCO 834 (έκδοση VINE ή WOOD ή HOOF)
- 1x Οδηγός χρήσης, συμπεριλαμβανομένου ενός οδηγού γρήγορης εκκίνησης
- 2x μπαταρίες 14.4V, 3.0Ah
- 1x Ακονιστήρι
- 1x Βιοδιασπώμενο γράσο και αντίλια γράσου
- 1x κατασαβίδι Torx
- 1x υποδοχή μπιτ με αποτύπωμα Allen και FELCO 12mm
- 1x Ζώνος αγώνιμων γαντιών FELCO 707 (μέγεθος L)
- 1x Χύτης με θήκη και θήκη μπαταρίας
- 1x Καλώδιο επέκτασης (1,5m)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια μπαταρία FELCO KM-144 B30WP είναι απαραίτητη για τη χρήση του FELCO 834.

Το ψαλίδι κλαδέματος FELCO 834 μπορεί να εξοπλιστεί με διαφορετικές κεφαλές κοπής (VINE/WOOD/HOOF). Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας για περισσότερες πληροφορίες. Αυτός ο οδηγός χρήσης ισχύει για όλες τις διαμορφώσεις.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος FELCO 834. Για την καλύτερη δυνατή απόδοση του εργαλείου σας και μεγάλη διάρκεια ζωής, ακολουθήστε τις συστάσεις συντήρησης.

ΕΙΝΑΙ ΖΩΤΙΚΗΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΗΣ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ.

Σε όλο το παρόν εγχειρίδιο θα συναντήσετε προειδοποιήσεις και πληροφορίες με τους ακόλουθους τίτλους: ΣΗΜΕΙΩΣΗ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΠΡΟΣΟΧΗ. Η ΣΗΜΕΙΩΣΗ παρέχει πρόσθετες πληροφορίες, διευκρινίζει ένα σημείο ή εξηγεί λεπτομερώς ένα βήμα που πρέπει να ακολουθηθεί. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΠΡΟΣΟΧΗ προσδιορίζουν μια διαδικασία η οποία, εάν παραμεληθεί ή εκτελεστεί εσφαλμένα, μπορεί να οδηγήσει

σε σοβαρό τραυματισμό ή/και ζημιά. ΕΓΓΥΗΣΗ υποδεικνύει ότι εάν δεν τηρηθούν οι διαδικασίες ή οι οδηγίες, τυχόν ζημία δεν θα καλυφθεί από την εγγύηση και ο ιδιοκτήτης θα πρέπει να αναλάβει το κόστος της επισκευής.

Κανένα μέρος του παρόντος εγχειριδίου λειτουργίας δεν επιτρέπεται να αναπαραχθεί χωρίς γραπτή άδεια της FELCO SA. Οι προδιαγραφές και οι απεικονίσεις που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης παρέχονται για λόγους καθοδήγησης και σε καμία περίπτωση δεν είναι συμβατικά δεσμευτικές. Η FELCO SA διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί ή να βελτιώνει τα προϊόντα της κατά το δοκούν χωρίς να ενημερώνει τους πελάτες που έχουν ήδη στην κατοχή τους παρόμοιο μοντέλο. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του εργαλείου και πρέπει να παραδίδεται σε κάθε νέο ιδιοκτήτη.

ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΚΟΠΗΣ (κίνδυνος ζημιάς- το σημαντικότερο, αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση).

Οποιαδήποτε εργασία κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης μπορεί να εκτελεστεί μόνο από την FELCO SA ή από εξουσιοδοτημένο από την FELCO SA αντιπρόσωπο.

Φυλάξτε προσεκτικά τα στοιχεία του εξοπλισμού σας (ΔΕΙΤΕ τις ετικέτες στα διάφορα εξαρτήματα) για να διευκολύνετε την επικοινωνία με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση και να αποφύγετε λάθη κατά την αποστολή ανταλλακτικών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση που παρέχεται με τα εργαλεία FELCO, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: www.felco.com

Πριν από την πρώτη χρήση: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:



Ο εξοπλισμός σας περιέχει πολλά υλικά που μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Παραδώστε το στον μεταπωλητή σας ή σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για ανακύκλωση/διάθεση.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος FELCO 834 είναι ένα επαγγελματικό εργαλείο που χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το κλάδεμα δέντρων, θάμνων, θάμνων και αμπέλων, καθώς και για το κλάδεμα των οπλών των αιγοπροβάτων. Θα κάνει το κλάδεμα πολύ πιο εύκολο για τη δενδροκομία και τη συντήρηση πάρκων, κήπων, δασών και αμπελιών.

Το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος FELCO 834 μπορεί να εξοπλιστεί με ειδικές κεφαλές κοπής για διαφορετικές εργασίες κλαδέματος. Αυτή η ειδική χρήση πρέπει να γίνεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.

Η FELCO SA αποποιείται οποιοδήποτε προβλήματος που οφείλεται στη χρήση ηλεκτρικού εργαλείου ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Η FELCO SA αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση βλάβης που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση διαφορετική από αυτή για την οποία έχει σχεδιαστεί ο εξοπλισμός.

Η FELCO SA αποποιείται περαιτέρω την ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη χρήση μη αυθεντικών εξαρτημάτων ή αξεσουάρ.

Τα ψαλιδία FELCO 834 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από άτομα που φέρουν βηματοδότης χωρίς την άδεια γιατρού. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού, όπως γάντια, γυαλιά και ωτοασπίδες, συνιστάται ιδιαίτερα και θα συμβάλει στη μείωση του κινδύνου τραυματισμού.

Για να βελτιώσετε το σύστημα CUT SHIELD, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το ζευγάρι αγωγίμων γαντιών FELCO 707.

⚠ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Αποσυνδέστε την μπαταρία του ψαλιδιού κλαδέματος PRIN ξεκινήστε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό (αντικατάσταση της λεπίδας κ.λπ.).
- Μην αποσυναρμολογείτε το ψαλίδι κλαδέματος. Επιτρέπονται μόνο οι εργασίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην αποθηκεύετε το ψαλίδι κλαδέματος σε υγρό ή ζεστό περιβάλλον.
- Μην προσπαθήσετε να κόψετε εάν η διατομή είναι πολύ μεγάλη ή από άλλα υλικά εκτός του ξύλου, εκτός εάν αναφέρεται ρητά (οπλές, εάν χρησιμοποιείτε την έκδοση HOOF).
- Διατηρήστε την αρχική συσκευασία για τη φύλαξη του ψαλιδιού κλαδέματος σε περίπτωση που χρειαστεί να το στείλετε πίσω για σέρβις ή επισκευή.
- Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά.
- Όταν το ψαλίδι κλαδέματος δεν χρησιμοποιείται, κλείνετε τη λεπίδα και θέτετε πάντα τον διακόπτη του εργαλείου OFF, για να αποφύγετε τραυματισμούς και βαθιά εκφόρτιση της μπαταρίας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν έχει υποστεί ζημιά, είναι λάθος ρυθμισμένο ή ατελώς συναρμολογημένο.
- Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση ασφαλείας 20 cm μεταξύ του ελεύθερου χεριού και του εργαλείου.

- Προσέξτε κάθε υλικό που μπορεί να εκπέμπεται κατά το κλάδεμα, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσιακά στοιχεία. Ο χρήστης και οι παρευρισκόμενοι πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά.
- Φοράτε πάντα τα κατάλληλα παπούτσια και ρούχα.
- Χρησιμοποιήστε το ψαλίδι κλαδέματος με προσοχή.
- Ψαλίδια κλαδέματος σύμφωνα με το CE.
- Μη χρησιμοποιείτε σε βροχή ή νερό
- Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται σε εύρος θερμοκρασιών μεταξύ -10 °C (+14 °F) και +60 °C (+140 °F).

ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	
ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ	
ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΟΠΕΙ Ή ΝΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙ	
ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ	
ΜΠΑΤΑΡΙΑ LI-ION	
ΜΗΝ ΚΑΨΙΖΕΤΕ	
ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ	

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ψαλίδια κλαδέματος Προϊόν	FELCO 834
Ικανότητα κοπή	Ανάλογα με το είδος του ξύλου, από 1 έως 34 mm και οπλές αιγοπροβάτων

Τάση ισχύος των ψαλιδιών κλαδέματος	14.4V
Βάρος ψαλιδιών κλαδέματος	980g με την μπαταρία

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ονομαστική τάση	14.4V
Ρεύμα ρεύματος	3.0Ah
Αριθμός κελιού	4
Τάση τελικής φόρτισης	16.8V
Τάση τέλους εκφόρτισης	10.8V
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	2A
Ονομαστική χωρητικότητα	37.44Wh
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης	4-45°C

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Περιέχει επικίνδυνα υλικά (μπαταρίες λιθίου σύμφωνα με τον κανονισμό UN 3480 ή UN 3481, κατηγορία 9) και, ως εκ τούτου, υπόκειται σε κανόνες και περιορισμούς όσον αφορά τις συνθήκες μεταφοράς, αποθήκευσης και ανακύκλωσης.

Η FELCO SA δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις παρούσες οδηγίες.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία εάν υπάρχει εμφανές οπτικό ελάττωμα.
- Κατά την επαναφόρτιση, χρησιμοποιείτε μόνο τον συμβατό φορτιστή μπαταρίας που πωλείται με τον αρχικό εξοπλισμό της FELCO.
- Μη αφήνετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε ξηρό αεριζόμενο χώρο όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τις καθορισμένες τιμές (4°C / 39°F και +45°C / 113°F).
- Η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη πριν από την αποθήκευσή της, μετά την περίοδο κλαδέματος.
- Εκτός της περιόδου κλαδέματος, φορτίζετε την μπαταρία κάθε τρεις μήνες, για να αποφύγετε τη βαθιά εκφόρτιση.
- Μη χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες εάν εντοπίσετε πρήξιμο ή/και ασυνήθιστη θερμότητα, οσμή ή αποχρωματισμό των επαφών και απορρίψτε τις μπαταρίες σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης μπαταριών.
- Μη βυθίζετε σε νερό και μην εκθέτετε σε υψηλά ποσοστά υγρασίας.

- Μην το χρησιμοποιείτε και μην το τοποθετείτε κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε έντονο ηλιακό φως.
- Μην εκθέτετε σε μικροκύματα ή υψηλή πίεση.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Κρατάτε πάντα τις μπαταρίες μακριά από εύφλεκτα υλικά.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν θέτετε για πρώτη φορά σε λειτουργία το ψαλίδι κλαδέματος FELCO 834, παρακαλούμε φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες (5) πριν χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι κλαδέματος.

Πριν το αποθηκεύσετε στο τέλος της σεζόν, φροντίστε να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες. Συνιστούμε να φορτίζετε την μπαταρία κάθε 3 μήνες όταν την αποθηκεύετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία του προϊόντος δεν είναι πλήρως φορτισμένη μέσα στο κουτί. Για να τη φορτίσετε, τοποθετήστε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή της μπαταρίας και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα του χώρου εγκατάστασης. Η φόρτιση ξεκινά όταν η ένδειξη ανάψει με κόκκινο χρώμα. Όταν η ενδεικτική λυχνία ανάψει με πράσινο χρώμα, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

Σημείωση: Εάν είναι συνδεδεμένες δύο μπαταρίες, η φόρτιση θα ξεκινήσει με τη σειρά με την οποία είναι συνδεδεμένες, από την πρώτη στη δεύτερη. Η κόκκινη λυχνία υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζεται. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία γίνεται πράσινη. Μόλις μια μπαταρία φορτιστεί, ο φορτιστής μπαταριών μεταβαίνει στην επόμενη.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Τοποθετήστε την μπαταρία (5) στο περίβλημα του ψαλιδιού κλαδέματος. Αφού τοποθετήσετε την μπαταρία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί διακόπτη (4) για περίπου ένα δευτερόλεπτο. Θα ακουστεί ένα μακρύ ηχητικό σήμα.

Πατήστε γρήγορα τη σκανδάλη (6) δύο φορές διαδοχικά. Θα ακουστεί ένα διπλό ηχητικό σήμα και η λεπίδα θα ανοίξει. Σε αυτό το σημείο το μηχανήμα είναι έτοιμο για χρήση.

Για να απενεργοποιήσετε το ψαλίδι κλαδέματος, κλείστε τη λεπίδα (1) πατώντας δύο φορές τη σκανδάλη (6) και κρατώντας την πατημένη για 2 δευτερόλεπτα : ακούγεται ένα σήμα όταν το ψαλίδι κλαδέματος βρίσκεται σε λειτουργία θήκης. Στη

συνέχεια αφήστε τη σκανδάλη και πατήστε το διακόπτη (4) για 1 δευτερόλεπτο. Μπορείτε επίσης να απενεργοποιήσετε προσωρινά το ψαλίδι κλαδέματος χρησιμοποιώντας τη λειτουργία θήκης (ανατρέξτε στην παράγραφο "Λειτουργία θήκης").

Μετά από 3 λεπτά αδράνειας, το εργαλείο θα τεθεί αυτόματα σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας. Μετά από 10 λεπτά αδράνειας, το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΗΜΙ-ΑΝΟΙΧΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο χρήστης μπορεί ανά πάσα στιγμή να θέσει τη λεπίδα σε ημι-ανοιχτή λειτουργία. Αυτό μπορεί να είναι χρήσιμο κατά την κοπή κλαδιών μικρής διαμέτρου.

Για να ενεργοποιήσετε την ημι-ανοιχτή λειτουργία, κάντε διπλό κλικ γρήγορα στη σκανδάλη μέχρι να ακουστεί ένα διπλό ηχητικό σήμα. Αφήστε τη σκανδάλη για να συνεχίσετε την εργασία.

Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία sei-open, στην οθόνη LCD (3) εμφανίζεται η ένδειξη "1/2".

Για να επιστρέψετε στην κατάσταση πλήρους ανοίγματος, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία.

ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Το ψαλίδι κλαδέματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε προοδευτική ή μη προοδευτική λειτουργία. Για να μεταβείτε από τη μία λειτουργία στην άλλη, ενεργοποιήστε το εργαλείο και στη συνέχεια πατήστε γρήγορα 3 φορές το κουμπί εναλλαγής (4). Μπορεί να ακουστεί ένα διπλό ηχητικό σήμα.

- Μη προοδευτική λειτουργία : η λεπίδα θα κλείσει αυτόματα πλήρως μόλις πατηθεί η σκανδάλη
- Προοδευτική λειτουργία : η λεπίδα θα κλείνει ανάλογα με τη θέση της σκανδάλης

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΟΠΛΟΥ

Η λειτουργία θήκης του ψαλιδιού κλαδέματος σας επιτρέπει να κρατάτε τη λεπίδα κλειστή χωρίς τη χρήση του διακόπτη (4) Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, κάντε διπλό κλικ στη σκανδάλη (6) και κρατήστε την πατημένη για 2 δευτερόλεπτα : θα ακουστεί ένα απλό ηχητικό σήμα που δείχνει ότι το ψαλίδι βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Για να συνεχίσετε την εργασία, πατήστε γρήγορα δύο φορές τη σκανδάλη, η λεπίδα θα μετακινηθεί στην ανοιχτή θέση (όπως πριν το κλείσιμο) και θα είναι δυνατή η εκτέλεση ενός νέου κύκλου κοπής.

Το ψαλίδι κλαδέματος θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία θήκης μετά από 3 λεπτά χωρίς να πατήσετε τη σκανδάλη.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό δεν ισοδυναμεί με απενεργοποίηση του εργαλείου, αλλά απλώς σας βοηθά να αποθηκεύσετε το εργαλείο στη θήκη του. Να είστε προσεκτικοί και να προσέχετε, διότι μια κίνηση (διπλό κλικ) της σκανδάλης (6) ανοίγει τη λεπίδα (1).

CUT SHIELD

Το σύστημα ασφαλείας CUT SHIELD μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί. Συνιστούμε να διατηρείτε αυτό το σύστημα ασφαλείας πάντα ενεργοποιημένο.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα ασφαλείας CUT SHIELD, απενεργοποιήστε το εργαλείο, στη συνέχεια κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη (6) και πατήστε το κουμπί διακόπτη (4) και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη για 10 δευτερόλεπτα μέχρι να εξαφανιστεί η λέξη "SAFE" από την οθόνη LCD. Μπορεί να ακουστεί ένα τριπλό ηχητικό σήμα.

Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να ενεργοποιήσετε ξανά το σύστημα ασφαλείας CUT SHIELD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μόλις το σύστημα μπλοκάρει μια κοπή και μεταβεί σε κατάσταση ασφαλείας, ενεργοποιήστε ξανά το ψαλίδι κλαδέματος πατώντας δύο φορές τη σκανδάλη.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ

Το FELCO 834 μπορεί να εργαστεί σε διαφορετικές συνθήκες με διαφορετικές κεφαλές κοπής (VINE, WOOD, HOOF). Για να μεταβείτε από μια λειτουργία σε μια άλλη λειτουργία, κρατήστε τη σκανδάλη (6) πατημένη για 15 δευτερόλεπτα όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο. Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η επιλεγμένη λειτουργία (VINE» WOOD» HOOF» VINE» ...).

Χρησιμοποιείτε πάντα τη λειτουργία που είναι προσαρμοσμένη στην κεφαλή κοπής που είναι εγκατεστημένη στο ψαλίδι κλαδέματος για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή απόδοση.

ΦΩΣ LED

Το FELCO 834 είναι εξοπλισμένο με μια λυχνία LED (8) μπροστά από το ψαλίδι κλαδέματος. Αυτή η λυχνία LED μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί.

Για να μεταβείτε από μια λειτουργία σε μια άλλη, πατήστε τη σκανδάλη (6) για 5 δευτερόλεπτα όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο.

ΟΘΟΝΗ LCD

Όταν το ψαλίδι κλαδέματος είναι ενεργοποιημένο, στην οθόνη LCD (3) εμφανίζεται :

- Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία SAFE (πάνω αριστερά)
- Ποια ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ για την κεφαλή κοπής είναι ενεργοποιημένη (επάνω αριστερά)
- Ποια λειτουργία ανοίγματος κοπής λεπίδας είναι ενεργοποιημένη (κάτω δεξιά)
- Η στάθμη της μπαταρίας σε ποσοστό (πάνω δεξιά) Ο αριθμός αυτός μπορεί να αυξομειώνεται κατά τη διάρκεια

της χρήσης και θα σταθεροποιηθεί μετά από μερικά δευτερόλεπτα αδράνειας.

- Ο αριθμός των κοπών που έγιναν από τότε που το εργαλείο ενεργοποιήθηκε (κάτω δεξιά).

Μπορείτε να δείτε την έκδοση του λογισμικού του εργαλείου κάνοντας κλικ στο κουμπί εναλλαγής (4) μία φορά.

Μπορείτε να δείτε το συνολικό αριθμό των κοπών από τότε που το προϊόν έφυγε από το εργοστάσιό μας, κάνοντας κλικ στο κουμπί εναλλαγής (4) δύο φορές.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΠΙΔΑΣ ΚΟΠΗΣ FELCO

Το σύστημα FELCO CUT SHIELD λειτουργεί με τη μέτρηση της ηλεκτρικής αγωγιμότητας μεταξύ του χεριού που κρατά το ψαλίδι κλαδέματος και της κεφαλής κοπής. Η αγωγιμότητα αναλύεται συνεχώς από το ψαλίδι κλαδέματος. Το σύστημα αναλύει τα λαμβανόμενα σήματα και επιβεβαιώνει εάν είναι δυνατή ή όχι η πραγματοποίηση της κοπής, εξασφαλίζοντας έτσι την ασφάλεια του χρήστη.

Για να λειτουργήσει σωστά, το ψαλίδι κλαδέματος **πρέπει να χρησιμοποιείται με γυμνά χέρια ή με αγωγίμα γάντια FELCO (707).**

Τα αγωγίμα γάντια FELCO δεν είναι απαραίτητα για τη λειτουργία του συστήματος, αλλά συνιστώνται ιδιαίτερα: αυξάνουν το επίπεδο ασφάλειας που προσφέρει το σύστημα CUT SHIELD βελτιώνοντας την ηλεκτρική αγωγιμότητα. Συνιστούμε να φοράτε πάντα τα αγωγίμα γάντια FELCO.

Κατά τη χρήση του ψαλιδιού κλαδέματος, το χέρι ή τα αγωγίμα γάντια της FELCO πρέπει να βρίσκονται σε άμεση επαφή με το δέρμα και να μην καλύπτονται από άλλο ρουχισμό (γάντια ή άλλα). Αυτό θα εμποδίσει τη σωστή μέτρηση της ηλεκτρικής αγωγιμότητας και θα καθιούσε το σύστημα CUT SHIELD μη λειτουργικό.

Εάν το σύστημα χρησιμοποιείται κατά την κοπή πράσινου ξύλου, υγρού ξύλου ή ξύλου σε πλήρη χυμό, το επίπεδο αγωγιμότητας αυτών των στοιχείων μπορεί να είναι κοντά στο επίπεδο αγωγιμότητας του χεριού ή των γαντιών του χρήστη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μη έγκαιρη αποκοπή, με τη λεπίδα να ανοίγει αυτόματα ξανά (η κοπή ξύλου δεν θα είναι δυνατή). Εάν συμβεί αυτό, απομακρύνετε το χέρι σας από το ξύλο που πρόκειται να κοπεί ή μην κρατάτε το κλαδί/ξύλο.

Είναι επίσης σημαντικό να ελέγχετε οπτικά την κατάσταση των ψαλιδιών κλαδέματος και των γαντιών FELCO κάθε φορά που ενεργοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος. Τα αγωγίμα γάντια FELCO πρέπει να πλένονται τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα (με το χέρι σε κρύο νερό χωρίς απορρυπαντικό). Τα

απορρυπαντικά μπορούν να αλλοιώσουν την αγωγιμότητα των αγώγιμων υφασμάτων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν το αγώγιμο γάντι της FELCO είναι υπερβολικά φθαρμένο ή κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί.

Για να ελέγξετε ότι το σύστημα CUT SHIELD έχει ενεργοποιηθεί, κάθε φορά που ξεκινάτε το ψαλίδι κλαδέματος, ελέγξτε ότι η λέξη "SAFE" εμφανίζεται στην οθόνη LCD του ψαλιδιού κλαδέματος (3).

Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να δοκιμάσετε τη λειτουργία του συστήματος CUT SHIELD ενεργοποιώντας τη σκανδάλη (6) και αγγίζοντας με το άλλο σας χέρι τον κοχλία λίπανσης (7) του ψαλιδιού κλαδέματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην βάζετε το δάχτυλό σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας ανάμεσα στη λεπίδα (1) και την αντιλεπίδα (2) για να ελέγξετε τη λειτουργία του συστήματος.

Το σύστημα CUT SHIELD μπορεί να απενεργοποιηθεί από τον χρήστη ακολουθώντας μια συγκεκριμένη διαδικασία που περιγράφεται λεπτομερώς στον οδηγό χρήσης. Στην περίπτωση αυτή, η ένδειξη "SAFE" δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη LCD του εργαλείου (3) και η ασφάλεια δεν θα είναι ενεργή, με ή χωρίς αγώγιμα γάντια FELCO.

Συνιστούμε στους χρήστες να μην απενεργοποιούν ποτέ το σύστημα CUT SHIELD. Η ακατάλληλη χρήση της τεχνολογίας cut-shield θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κοψίματα, σχισίματα και απώλεια δακτύλων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες τακτικής συντήρησης παρατίθενται παρακάτω. Οι έκτακτες εργασίες συντήρησης (επισκευές εξαρτημάτων ή στοιχείων) μπορούν να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από τη FELCO SA.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΚΟΝΙΣΜΑ

ΑΛΕΙΨΗ

Η λειτουργία αυτή είναι ζωτικής σημασίας, καθώς καθορίζει την ποιότητα κοπής και τη διάρκεια ζωής της λεπίδας (1), των μηχανικών μερών και τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας (5). Η συχνότητα ακονίσματος εξαρτάται από το ξύλο που πρόκειται να κοπεί (σκληρότητα και διάμετρος), την ταχύτητα κοπής και την ποιότητα του εργαλείου ακονίσματος (συνιστάται ακονιστήρι FELCO). Για το λόγο αυτό, κατά τις πρώτες ημέρες χρήσης, είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά την οξύτητα της λεπίδας (1) και να την ακονίζετε όποτε χρειάζεται (ο έλεγχος κάθε ώρα θα σας δώσει μια ιδέα για τη συχνότητα αυτή). Σε εντατικό κλάδεμα, συνιστάται καθημερινή ακόνιση του καθ'

όλη τη διάρκεια της περιόδου κοπής. Να ακονίζετε τη λεπίδα (1) πάντα όταν το FELCO 834 είναι απενεργοποιημένο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λεπίδα πρέπει να ακονίζεται για πρώτη φορά μετά την πρώτη μισή ώρα χρήσης. Για τη διαδικασία ακονίσματος, ανατρέξτε στην παρακάτω διαδικασία :

Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης του εργαλείου είναι απαραίτητο να ακονίζετε και να καθαρίζετε τη λεπίδα κοπής. Ακονίζετε τη λεπίδα με το ειδικό ακονιστήρι 903 της FELCO όποτε χρειάζεται.

Με τη λεπίδα πλήρως ανοιχτή, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία.

Ελέγχετε το σύρμα της λεπίδας περίπου κάθε μία ώρα και ακονίστε το εάν είναι απαραίτητο. Θα πρέπει να θυμάστε ότι μια κοπή που γίνεται με λεπίδα που δεν είναι επαρκώς ακονισμένη ή ακόμη και με εγκοπτή, μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και αυξάνει τη μηχανική καταπόνηση της κοπής εις βάρος της διάρκειας ζωής του προϊόντος.

ΈΛΕΓΧΟΣ ΦΘΟΡΑΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

Οι κοπτικές λεπίδες F-GOLD εμφανίζουν έναν έλεγχο φθοράς (15) στην αντίθετη λεπίδα (2) που αντιπροσωπεύει το τέλος της ζωής της λεπίδας. Για να αποφύγετε την κακή κοπή και την κακή απόδοση, συνιστούμε να μην ακονίζετε τη λεπίδα πάνω από αυτό το σημάδι (13) και να αντικαθιστάτε τη λεπίδα με μια νέα μόλις φτάσετε σε αυτή τη γραμμή που επισημαίνεται.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΟΠΗΣ

Εάν η λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί, προχωρήστε ως εξής:

- Απενεργοποιήστε το ψαλίδι και αφαιρέστε την μπαταρία,
- Χαλαρώστε τις βίδες (10) και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (11).
- Χρησιμοποιώντας το καρυδάκι Allen που παρέχεται με το κιτ, χαλαρώστε τη βίδα (13) και τη ροδέλα της.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι της λεπίδας (12) και στην αντίθετη πλευρά αφαιρέστε τον πέιρο (7),
- Αποσυνδέστε τη λεπίδα (1) από το στήριγμά της,
- Αντικαταστήστε τη λεπίδα (1) με μια καινούργια.
- Λιπάνετε το μπουλόνι λίπανσης (7) και το στήριγμα της λεπίδας.
- Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα με την αντίστροφη σειρά αποσυναρμολόγησής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: για τη σωστή στερέωση των λεπίδων είναι απαραίτητο να σφίξετε πρώτα το παξιμάδι (12) με το κλειδί, ώστε να στερεωθούν καλά τα δύο μέρη, στη συνέχεια να χαλαρώσετε ελαφρώς το παξιμάδι (12) και να το σφίξετε με το ειδικό εργαλείο που περιλαμβάνεται στο σετ (1,5Nm). Τέλος, συναρμολογήστε τη ροδέλα και σφίξτε τη βίδα (15) με το καρυδάκι Allen (9Nm).

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Καθαρίζετε τακτικά την κεφαλή κοπής με ένα καθαριστικό και λιπαντικό που προσφέρει προστασία από τη διάβρωση. Καθαρίζετε τακτικά το σώμα του εργαλείου με ένα υγρό πανί. Ειδικότερα, απομακρύνετε τυχόν συσσωρευμένους χυμούς στη λεπίδα (1) και την αντιλεπίδα (2).

Λιπαίνετε καθημερινά τη δεξαμενή λίπους της αντίθλιψης (2) εφαρμόζοντας γράσο FELCO χρησιμοποιώντας την ειδική αντλία, στην κεφαλή του μπουλονιού λίπους (7).

Μην αφήνετε το ψαλίδι κλαδέματος FELCO 834 στο έδαφος ή εκτεθειμένο στις καιρικές συνθήκες.

ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΚΛΑΔΕΜΑΤΟΣ

Αποθηκεύστε το ψαλίδι κλαδέματος FELCO 834 στη θήκη του, μακριά από θερμότητα, σκόνη και υγρασία.


ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εάν το ψαλίδι κλαδέματος δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας www.felco.com.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το FELCO 834 πρέπει να φυλάσσεται καθαρό, με τις λεπίδες κλειστές, μαζί με τις μπαταρίες στη θήκη τους, προστατευμένο από την υγρασία και από το υπερβολικό κρύο ή τη ζέση, φροντίζοντας να προστατεύετε τη λεπίδα και την αντιλεπίδα με λίγο λάδι για να αποφύγετε την οξειδωση και μετά την εκτέλεση της συντήρησης στο τέλος της εκστρατείας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ : Για παρατεταμένη αποθήκευση στο τέλος της εκστρατείας κλαδέματος, οι μπαταρίες πρέπει να είναι πλήρως επαναφορτισμένες. Αυτή η επαναφόρτιση πρέπει να επαναλαμβάνεται κάθε 1 έως 2 μήνες. Η έλλειψη αυτονομίας προκαλείται από την κακή συντήρηση από τον χρήστη.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποσυνδέετε πάντα τον φορτιστή μπαταριών από τις μπαταρίες στο τέλος της φάσης φόρτισης.

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, μην την πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πετάξτε την σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Οι προδιαγραφές παρέχονται μόνο για καθοδήγηση και σε καμία περίπτωση δεν είναι συμβατικά δεσμευτικές.

Η FELCO SA διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε οποιοδήποτε σχεδιαστικές και κατασκευαστικές αλλαγές που κρίνονται αναγκαίες για τη βελτίωση της τελειότητας.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Για οποιαδήποτε πρόσθετη πληροφορία σχετικά με την εγγύηση των εργαλείων, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.felco.com.

Εάν θέλετε να εγγραφείτε για το επιπλέον έτος εγγύησης, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: <https://support.felco.com>

Κείμενο μεταφρασμένο από την πρωτότυπη έκδοσή του στα αγγλικά. Σε περίπτωση διχονομίας μεταξύ της πρωτότυπης και της μεταφρασμένης έκδοσης, η πρωτότυπη έκδοση είναι το αυθεντικό κείμενο.